

????????, ????? ????????? ????? ?????, ????????????? ?????, ?????????  
???????????? ?????, ? ??? ?????? ?????? ?????? (XIV.14). ? ?????? ?????? ?????? ?????  
????????????????? ?????? ?????????, '????????, ?????????????, ?????????' (??? lalei'n, levgein, oJmlei'n ???),  
????????????????? ? ????????? ?????????? (???? ? 3.300 ??????). ?????? „?????????“ ????????? ? ?  
XVI ?, ? ????? ? ????? „????????“ ? XVII ?. (??? ?????? glagolita); ? ????? ? ?????? ? XIX ?. ?????  
? ???? ?????? ?????? ?????????????? ????? (869) ????? „?????????“ (???? ???? ?????? ?????:  
????????????, 1047), ?? ???? ?????????? ????? ???? ?????? „????????“. ????????? ? ????  
????? ?????? „????????“ (???????????? ?????? ???? ????????????? ??????), ?? ???? ? ? ?????  
???? „????????“ (???????????? ?????). ?????? ? ?? ???? ????????? – ?????? (????????????) ????? ?  
???????????? ? ????????? ?????????????, ????????? ????????????? ??????, ????????? ??????????  
????????????????? ??????????. ??? ????????????? ?????? ????? ???? ?????????? ?????????????? ????????? ? ?  
???? ? ? ?????? ?????????? ???? ? ?????? ???? (??? ????????? ?????). ?? XVIII ?. ?? ????? ? ????? ?  
????? ?????????? ?????? ?????? ??????. ?????? ? ????????? ? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????, ??  
? ? ???? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? (??????? X ?.) ?????? ? ? „????? [????? ?????????] ?  
???? ?????? ?????, ? ????? ???? ?????????? ?????“. ?????????? ?????????? ?. ?? ?????? ?????????  
????????????? ? ? ?????????? ?. ?????? (1880) ? ?. ?????? (1884, 1911) ? ??? „?????–????????? ??????“  
???? ? ? ??????. ?????? ?????????????? ? ?????????? ? ?. ?????????? ???? ?????? ? ?????? ?????????,  
????????????????? ? ???? ???? ?????? ? ? ?????????? IX ?. ???? ? ?????????? ?????????????? ?????? (? ??????, ?.  
????????????, ?. ?????????, ?. ???? ???). ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ? ? ? ?????? ??????  
??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? (? ??????, ?. ?????, ?. ??????, ?. ?????????, ?. ?????????, ?.  
???????? ? ?.). ?????????, ?????????, ?????????, ?????????, ??????????????, ?????????????, ?????????,  
????????????, ?????????, ??????, ????????? (??????) ??? (? ? ? ? ????????????????? „??“ ? „????“, ? ?  
????????? „????“ ???). ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ???? ? ?. ?????????? (1953, 1955),  
????????????? ? ?. ?? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?? ?? ? ???? ???? ?????????????? ?  
????????????? ?????????, ????? ? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?  
????????????????????? ?????, ? ?. ?????????? – ??????????????. ? IX ?. ?????????? ? ?????? ?????????????????  
????, ?? ?????? ?????????? ???? ???? ? ? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????. ??? ???? ?  
???????? ? ?????????? ?????????????? ?????????–????????? ?????? („????????? ??????“) ?????????????  
????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???? ? ? ?????? ?????? ?  
????????????? ?????????? ?????? (? ?????????? ?????????? ??????: ?? ?????? ???? ? ???? ??????) ??????  
????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????. ??? ? ? ?????????????, ?? ? ?. ?????? ???? ?  
????????? ?????????? ???? ? ? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ????–?????  
(1982). ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ? ?. ?????????? (1939), ?????? ? ?. ??????????????. ?  
????????? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?  
????????????????? ?????? ?????? ????????? ? ?????? ?????????? ??????????. ?????????????? ?. ?????????? ?  
????????? ?????????????? ?????? ???? ? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? (????????????? ??????):  
?????, ????? ? ?????? (??? ? ? ?). ?????? ? ???? ???? ???? ???? ? ???? ? ? ?????????? ?  
???? ?????????? ??????. ?????? ?????? ?????????? ? ? ? ?????? ?????? ?????????? („????????? ??????“).

? ? ?????????? ? ?????????? ?????????, ??? ? ???? ? ? ?????????? ?????, ?????????? ?????? ?????????? ?????  
???? ? ?????????? ????? – ?????? ? ?????????? ? ??????????, ????? ? ?????????, ?????????  
????????? ? ?????? ?????????? ?????? – ?????? ? ????????? ? ??????. ??? ? ? ?????????? ???? ????  
????? ?????????? ???? ? ? ???? ? ?. ?? ??????. ?. ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?  
? ? ???? ?????????? (36) ? ? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ???? (????????,  
????????, ?????? ? ??????) ?????? ? ? ? ? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ????????? ?  
????????????? ?????????? ?????, ? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????, ?  
????? ? ???? ? ? ?????????????? ???? ???? ? ? ? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ???? ???? ?  
? ? ???? ???? ? ?????? ?????????, ? ? ?????? ?????? ?????????? ? ???? ? ? ?????? ?????????.

Глагољска таблица

ГЛАГО- ЉИЦА	Бројна вредност	ЋИРИ- ЛИЦА	Назив	ЛАТИ- НИЦА	ГЛАГО- ЉИЦА	Бројна вредност	ЋИРИ- ЛИЦА	Назив	ЛАТИ- НИЦА
Ɱ	1	а	аз	a	т	300	т	тврдо	t
Ɑ	2	б	буки	b	ѡ	400	оу (ѡ)	оник (ук)	u
ѡ	3	в	веде	v	ф (ѱ)	500	ф	фрт	f
ѣ	4	г	глаго- љи	g	ѣ, ѣ	60 (*6000)	ѣ	хер	h/ch
ѡ	5	д	добро	d	ѡ	700	ѡ	от	ō
ѣ	6	ѣ	јест	e	ѣ	800	ѣ	шта	št (*t')
ѣ	7	ж	живе- те	ž	ѣ	900	ѣ	ци	c
ѣ	8	з (s)	зело	dz	ѣ	1000	ѣ	чрв	č
ѣ	9	з	земља	z	ш	(*2000)	ш	ша	š
ѣ, ѣ	10	и, (i)	и	i, ĭ	ѣ	(*3000)	ѣ	дебело јер	ъ
ѣ	20	и	иже	i	ѣ, ѣ, ѣ, ѣ		ѣ, (ѣ), ѣи	јери	y
ѣ	30	ѣ	ђерв	g' (*d')	ѣ	(*4000)	ѣ	танко јер	ь
ѣ	40	к	како	k	ѣ	(*5000)	ѣ	јат	ě (ǣ)
ѣ	50	л	људи- је	l	ѣ	(*8000)	ѣ	ју	ju (*ū)
ѣ	60	м	мисли- те	m	ѣ (ѣ)	(*9000)	ѣ (ѣ)	мало јус	ę
ѣ	70	н	наш	n	ѣ	(*7000)	ѣ	велико јус	q
ѣ	80	о	он	o	ѣ	(*9000)	ѣ	јотовано мало јус	ję
ѣ	90	п	покој	p	ѣ		ѣ	јотовано велико јус	jq (*q̃)
ѣ	100	р	рци	r	ѣ		ѣ	тита	th
ѣ	200	с	слово	s	ѣ		ѣ	ижица	v

?????? ???? ?????? ??????????? ?????????? ???? ??????????????. ? ?????????? ?????????, ?????? ?????????-  
 ????????????? (????????????) ?????????, ???? ??? ? ?????????????, ??? ? ????????????????? ??????????????????. ?.  
 ?????????? ?????????? ??????, ???? ?? ?????????? ????????? x ? y ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ???  
 ?????????? ?????? ?? ?????????? dz (?), ? ?????????????? ?????? 8. ?. ???? „????“ (?) ????? ? ?????????? ??????????????  
 ?????????? ????????????? g' ?? ?????????? ????????????????? (????. ???????, ????. ggeloō). ??? ?? ??????, ? ??????  
 ????????????? ?? ?????????????, ?????????????? ????? ? ?????????? ?????????? ?????????? (? ?????????? ?????? ?????????????  
 ? ? ?). „????????????? ???“ (?) ?????????? ?? ? ?., ?????? ??? ??????????-????????? ?????????? ?? o?????a?????  
 ?????????? h; ?. ?????????? ????????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????  
 ????????????????? ??????: ?-?, ?-?, ?-?. ?. ??? ??? ?????? ?? ?????? i (? , ? , ?), ? ?????????????? ??????????????  
 ????????????????? ?? ?. ??????? (? , j?, ĩ). ??????? ?? ?? ?? ?????? ??? ????????????? „???????????????? ?“ ??????????  
 ??????????. ??????????????? ?? ?????????????????? ???? ? ?????? ??????????. ?????????????? ? ? ? ?????????????? ??????????  
 ? , ? ? ? , ? (? , ja; e, je). ??????????? ? ? ? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????? ju ? jo? , ?????

????????? ????? ü ? ö? (?). ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ? (?), ????? ?????????????? ? (?) ?  
 ?????? ?? ????????? ?????, ? (?) ?? (?), ????? ?? ?????????? „????????“ ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????  
 ?????????? ????? ?? ?????????? (?), ?????? ?????????? ?????????????? ? , ??? ?????? ?? ?????? ?????????????  
 ????????????? „?????????“ ?????????? ? ????? ? ????? ?????????? ????? ? ?????????? ????? ?????????? ?????????????  
 ?????????? ????????? ? ?????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ???????????????????. ????? ?????????????? ??????????  
 ????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ????????? - ??? ?????? ?? ?????? o (?/? ? ?/?), ??????????  
 ?????????? ??????? u (? ? ??) ? y (??/??/? ? ?/?); ?????????? - ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????  
 ?????????? (?/? , ?/? , ?/? , ?/? , ?/? , ?/? , ?/? , ?/? , ?/?).



Маријино јеванђеље, XI в.

?. ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????? ??????? (IX-XIX ?.). ??????? ?????????????? ??????? ?? ??????????? „?????  
 ?????????????“, ?? ?????? ?? ?????????? „????????“ (XI-XII ?.), ? ?? ??? ??????????????, ?? ? ?????????????? ?????? (XV



?



Минхенски абецедар, прва половина XII в.

???? ?? ???? ?????? ?????????? ??????????, ?

????? ?????????????? ??????, ? ??? ? ???????? ??????? ?????? ??? ?????? VIII ??????? ?????  
 ????????? (873), ?? ? ? ? ???? ?????? ? ? ? ????????? ?????????? (?? ????????? ? ?????????,  
 ? ???? ???? ? ? ?????????). ????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ? ?????????? ??????? ? ????  
 ????????? ??????? ???? ??e ????? ????????? ?????? (885). ?????, ????? ? ???? (?? ?????, ?  
 ????????????? ?????? ???? ) ?????? ????? ????????? ????????? ??????. ? ????????? ????? ????????? ??????  
 (925), ? ?????? ?????? ????????? ????????????? ???? ????????? ? ?????? ? ?????????? ?????? ??, ??  
 ?????????????, ? ????????????? ???? ???? ?????????? (?????????) ??????. ??? ? ???? X ?. ????????? ?  
 ????????? ??????? ? ???? ? ??????. ?????????? ?????? ?? ??? ??????? ? ? ? ?a? ??????????: ?????  
 ????????? ? ????? ? ????? ?????? ? ??? (?. ?????????). ??????? ?????????????? ??? ????????? II ?????  
 ????????????? ????????? ? ? ?????????? ????????????????? (1020). ? ???? ? ??????-????-?????? ???????  
 ? ? ????????? ??????? ????????????????? ?????? (? . ??????). ? ?? ????????? ??????? ?????????  
 ?????????, ???? ? ? ? ??????? ? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ????????? ? ???? (? . ?????????). ?  
 ?????? ????????????? ????????? ???? ? ? ??????? ?????? ????????????? ?????? ?????????? (? . ??????-?????).  
 ? ? ??????? ???? ? ? ???? ????????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????? ? ? ??????????

???????? ? ????? (X-XI ?.), ??? ??? ? . ? ????????????? ?????? ??? (?????, ??????????, ??????). ???  
?????? ? ????????????? ?????? ?????? ?? ??? ????????? ? ??? ?????? ?????????? ?????? (XI-XII ?.). ?? XII  
?. ?? ?????????? ? ????????????? ??????? ?????????, ?????? ????????????? ????????? ?????????  
????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????? ?????????  
?? ????? (1262). ? ????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????, ????? ?? ????????????????? ???????  
???????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?????????? ??  
????? ?? ?????. ??? ? XII ?. ??? ?????????? ?????????? ?., ????????? ? ????????? ? ? ??? ?????  
???????????? (?? ?????? ?????? ?????). ?? ????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?  
????????? ??????? ?????????? (1198). ? ?? ?????? ? ? ????????? ?????????, ?? ?? ??? ? ? ??????  
???????????? ????????????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ??????????  
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ???? ? ?????? ??????????  
????????????? ????????????? (????????? ?????????? XIII ?.), ??????? ?? ?????? (1366-1367), ?????????????? ??  
?. ?????????????? (XIV ?.), ?????????? ?????????? (XIV-XV ?.), ??????? ????????????? ?????????? (????????? XV  
?.), ??????? ?? ?????????? (? ?????????? ?????????? ??????, ??? XV ?.) ??? ? ?????????? ????, ?? XV ?., ?  
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? (????????? XIV ?.) ? ?????????????? ????????? (XV  
?.).

[????????????]: J. Vajs, *Rukov?? hlaholské paleografie. Uvedení do knižního písma hlaholského*, Praha 1932; ?.  
?????????, „? ??????? ? ?????????????? ?????????????? ??????”, ?????? ?????? ?????????????????  
?????????????, 1953, 9; N. S. Trubetzkoy, *Altkirchenslavische Grammatik*, Wien 1954; ?. ?????????, „?  
????????????? ?????????????? ??????”, ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????, 1955, 11; T. ??????,  
„????????? ? ?????????? ?????????? ??????????”, ?????? ?????????????????? ?????????????, 1955, 2; ?. ??????, ?  
????? (????.), „????????? ? ?????????? ?????????? ??????”, ?????? ?????????????????? ?????????????, 1960, 4;  
O. ?????????, „?? ?????? ? ?????????????? ??????? ?????????? ”, ??????, 1965, 15-16; ?. ??????, ?????????  
?????? ?????????? ?????????????????-????????? ?????????, ?? 1971; F. V. Mareš, „Hlaholice na Morav? a v  
?echách”, O. ?????????, „????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????”, ??????, 1971, 21;  
?. ??????, ?????????????????? ??????. I. ?????????, ?????????, ??????, ?? 1978; M. ?????????, „O ?????????? ?  
????????? ??????????”, ??????, 1985, 35; ??????-????????????? ??????????????, I, ?????? 1985; ?. ?????????,  
„????????? ? ?????????????? ?????????? ??????? ??????”, *Balkanica*, 1994, 25/1; ?. ?????????, ?? ?????????  
?????? ?????????????, ?? 2001; ?. ?????????, ??????? ?????????????? ? ??????? ????????? (????? ??????? ???),  
?? 2004; ?. ?????????, „????????????????? ?????????????? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????????  
????????”, ?????? ??????, 2004, IX, 1-2; R. Ve?erka, *Staroslov?nština v kontextu slovanských jazyk?*, Olomouc-  
Praha 2006; ?. ??????, „?? ??????? ? ?????????????????? ??????????”, *Palaeobulgarica*, 2007, XXXI/1; ?. ?  
????????????, ?????????????? ??????????????, ?? 2008; M. ?????, „????????? ?????? ?????????? ?????????”,  
????????? ??????, ?? 2008; R. Ve?erka, „Poznámky ke genezi hlaholice”, ? : ??????? ?????????????????  
????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? 2010; ?. ???????-??????, „? ?????????? ??????  
????????????? ?????????????????? ??????”, ?. ?????, „????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????????????  
????????????? ?????????? ? ??????? ? ? ? ”, ??????? ??????? ? ?????????????? ?????????, ??-?????? 2011;  
????????????????? ??????????????, ??????, 2011, 11.

?????? ??????

\*????? ?? ?????????? ? 1. ????? III ??? ?????? ????????????????? (2018)